Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wtedy odpowiedzieli Mu pewni ― uczeni w piśmie i faryzeusze mówiąc: Nauczycielu, chcemy od Ciebie znak zobaczyć. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy odpowiedzieli niektórzy znawcy Pisma i faryzeusze mówiąc Nauczycielu chcemy od Ciebie znak zobaczyć |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy odpowiedzieli Mu niektórzy ze znawców Prawa i faryzeuszów: Nauczycielu, chcemy zobaczyć jakiś Twój znak.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wtedy odpowiedzieli mu pewni (z) uczonych w piśmie i faryzeuszów mówiąc: Nauczycielu, chcemy od ciebie znak zobaczyć.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy odpowiedzieli niektórzy znawcy Pisma i faryzeusze mówiąc Nauczycielu chcemy od Ciebie znak zobaczyć |

1. 1) Znaki potwierdzające Boże posłannictwo miały dla Żydów ogromne znaczenie, zob. <x>490 11:16</x>; <x>500 4:48</x>; <x>530 1:22</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 16:1</x>; <x>490 11:16</x>; <x>500 2:18</x>; <x>500 6:30</x>; <x>530 1:22</x> [↑](#footnote-ref-3)